



Brüsszel, 2021. május 28.  
(OR. en)

---

**Intézményközi referenciaszámok:**  
**2020/0264(COD)**  
**2013/0186(COD)**

---

**9162/21**  
**ADD 2**

**AVIATION 134**  
**CODEC 772**  
**IA 101**

## **JELENTÉS**

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:          | a Tanács Főtitkársága                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Címzett:        | a Tanács                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Előző dok. sz.: | ST 8030/21 + ADD 1-2, ST 8419/21 + ADD1-2 + AD1CO1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Biz. dok. sz.:  | ST 10840/20 + ADD 1, ST 10841/20 + COR 1, ST 11020/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tárgy:          | Módosított javaslat – Az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS<br>RENDELETE az egységes európai égbolt megvalósításáról (átdolgozás)<br>Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az<br>(EU) 2018/1139 rendeletnek az Európai Unió Repülésbiztonsági<br>Ügynökségének az egységes európai égbolt teljesítmény-felülvizsgálati<br>szerveként való működésre vonatkozó képessége tekintetében történő<br>módosításáról<br>– Általános megközelítés |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fent említett javaslatra vonatkozó általános megközelítésnek az elnökség által javasolt kompromisszumos szövegét.

A törölt pontokat és cikkeket [...] jelöli.

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az (EU) 2018/1139 rendeletnek a légiforgalmi szolgáltatásra és léginavigációs szolgáltatásokra  
vonatkozó követelmények tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke  
(2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

(1) [...]

(2) [...]

(3) [...]

(4) [...]

(5) [...]

(6) [...]

(7) [...]

(8) [...]

(9) [...]

(10) [...]

(11) [...]

(12) [...]

(13) [...]

(14) [...]

(15) [...]

(16) [...]

(17) [...]

(18) [...]

(19) [...]

(20) [...]

- (20a) Az egységes európai égboltra vonatkozó szabályok alkalmazásának optimalizálása érdekében a [módosított SES 2+] az 549/2004/EK<sup>1</sup>, az 550/2004/EK<sup>2</sup> és az 551/2004/EK<sup>3</sup> rendelet helyébe lépett, és hatályon kívül helyezte azokat. Ezért helyénvaló naprakésszé tenni az (EU) 2018/1139 rendeletben<sup>4</sup> az említett három rendeletre való hivatkozásokat.
- (20b) A tanúsítás egyszerűsített szabályozási kerete és egy egységes tanúsítási folyamat létrehozása céljából helyénvaló emellett beilleszteni az (EU) 2018/1139 rendeletbe a léginavigációs szolgáltatók tanúsításához kapcsolódó követelményeket, amelyek korábban az 550/2004/EK rendeletben kerültek meghatározásra. Helyénvaló különösen arról rendelkezni, hogy a légiforgalmi szolgáltatást és léginavigációs szolgáltatásokat ellátó szolgáltatóknak (ATM/ANS-szolgáltatók) a tanúsítás érdekében bizonyítaniuk kell, hogy pénzügyileg kellően stabilak, megfelelő felelősségi és biztosítási fedezettel bírnak, megfelelnek a tulajdonosi szerkezetre és a szervezeti felépítésre vonatkozó követelményeknek és kezelik a biztonsági kockázatokat. Meg kell határozni a kiadott tanúsítványokra alkalmazható feltételeket is.
- (20c) Az ATM/ANS-szolgáltatókra és a légiforgalmi irányítókra vonatkozó alapvető követelményeket emellett ki kell egészíteni a légiforgalmi adat-szolgáltatásokra vonatkozó követelményekkel.
- (21) Az (EU) 2018/1139 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 549/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keret megállapításáról (keretrendelet) (HL L 96., 2004.3.31., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás, 7. fejezet, 8. kötet, 23. o.).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 550/2004/EK rendelete (2004. március 10.) a léginavigációs szolgáltatóknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról (léginavigációs-szolgálati rendelet) (HL L 96., 2004.3.31., 10. o.).

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 551/2004/EK rendelete (2004. március 10.) a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról (légtérrendelet) (HL L 96., 2004.3.31., 20. o.).

<sup>4</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.).

## *1. cikk*

Az (EU) 2018/1139 rendelet a következőképpen módosul:

a1. A 2. cikk<sup>5</sup> a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés h) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a légtérszerkezetek kialakítása az egységes európai égbolt légterében, a [módosított SES2+] európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a tagállamoknak a joghatóságuk alá tartozó légtérrel kapcsolatos felelősségének a sérelme nélkül.”

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A nemzetbiztonsági és védelmi követelményeknek, valamint a [módosított SES2+] [1. cikke (2)] bekezdésének a sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy:

a) az olyan, az e cikk (3) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett létesítmények, amelyek nyilvánosak, és

b) az olyan, az e cikk (3) bekezdése első albekezdésének c) pontjában említett ATM/ANS-ek, amelyeket a [módosított SES2+] rendelet hatálya alá tartozó légi forgalom számára nyújtanak vagy bocsátanak rendelkezésre,

ugyanolyan hatékonyságú biztonsági szintet és a polgári rendszerekkel való működési átjárhatóságot biztosítsanak, mint amely az e rendelet VII. és VIII. mellékletében foglalt alapvető követelmények alkalmazásából ered.

---

<sup>5</sup> E cikk módosításai az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

1. a 3. cikk 5., 33. és 34. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. »ATM/ANS«: légiforgalmi szolgáltatás a [módosított SES2+] rendelet 2. cikkének 9. pontjában foglalt meghatározás szerint; léginavigációs szolgáltatások ugyanazon rendelet 2. cikke 4. pontjában foglalt meghatározás szerint, továbbá az ugyanazon rendelet 26. cikkében említett hálózati funkciók; valamint az általános légi forgalom légi navigációja számára adatokat létrehozó, feldolgozó, formázó és rendelkezésre bocsátó szolgálatok;”

„33. »az egységes európai égbolt légtere«: az azon terület feletti légtér, amelyre a Szerződések alkalmazandók, valamint minden más olyan légtér, amelyre a tagállamok a [módosított SES2+] rendeletet annak 1. cikke (4) bekezdésének<sup>6</sup> megfelelően alkalmazzák;”

„34. »illetékes nemzeti hatóság«: egy adott tagállam által kijelölt egy vagy több olyan szervezet, amely rendelkezik az e rendelet és az e rendelet alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok szerinti tanúsítási, felügyeleti és végrehajtási feladatok ellátásához szükséges hatás- és felelősségi körökkel.”

- 1a. A 40. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett ATM/ANS nyújtása során meg kell felelni a VIII. mellékletben és adott esetben a VII. mellékletben foglalt alapvető követelményeknek.

Az ATM/ANS-est nyújtó szolgáltatóknak emellett:

- a) a biztonságos és folyamatos szolgáltatásnyújtás érdekében bizonyítaniuk kell, hogy pénzügyileg kellően stabilak, valamint megfelelő felelősségi és biztosítási fedezettel rendelkeznek, figyelembe véve jogállásukat és a rendelkezésre álló kereskedelmi biztosítási fedezet szintjét;
- b) meg kell felelniük a tulajdonosi szerkezetre és a szervezeti felépítésre vonatkozó követelményeknek, biztosítva ezzel az összeférhetetlenségeknek a megkülönböztetéstől mentes szolgáltatásnyújtást célzó megelőzését, és
- c) kezelniük kell a biztonsági kockázatokat.”

---

<sup>6</sup> Ezen rendelkezés módosításai az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

1b. A 41. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett tanúsítványt kérelem alapján kell kiállítani, miután a kérelmező bizonyította, hogy megfelel a 43. cikkben említett végrehajtási jogi aktusoknak, melyek célja a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek való megfelelés biztosítása.”

b) a cikk a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Az ezen cikk (1) bekezdésében említett tanúsítvány kiállítása objektíven indokolt, megkülönböztetésmentes, arányos és átlátható feltételekhez köthető. E feltételek adott esetben a következőkre vonatkozhatnak:

a) a léginavigációs szolgálatoktól eltérő szolgáltatások működtetésének behatárolása, illetve korlátozása;

b) a szolgáltatás(ok)ra vonatkozó, a szolgáltató és egy harmadik személy közötti szerződések, megállapodások, illetve egyéb egyezmények;

c) a 41. cikk szerinti, a tanúsítványokra vonatkozó követelmények ellenőrzéséhez észszerűen szükséges információk szolgáltatása, és

d) olyan egyéb jogi feltételek, amelyek nem kifejezetten a léginavigációs szolgálatokra vonatkoznak, például a tanúsítvány felfüggesztésével vagy visszavonásával kapcsolatos feltételek.”

c) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:

„(4) Az e cikk (1) bekezdésében említett tanúsítvány a 43. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett végrehajtási jogi aktusoknak megfelelően korlátozható, felfüggeszthető vagy visszavonható, ha birtokosa már nem felel meg a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, a 40. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek, valamint a tanúsítvány kiállítására vagy fenntartására vonatkozó szabályoknak és eljárásoknak.”

d) az (5) bekezdés a következőképpen módosul:

„(5) Az e cikk (1) bekezdésétől eltérve, a 43. cikkben említett végrehajtási jogi aktusoknak megfelelően a tagállamok határozhatnak úgy, hogy a repüléstájékoztató szolgálatok számára lehetővé kell tenni, hogy nyilatkozhassanak arról, hogy rendelkeznek a szolgáltatásoknak a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményekkel, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményekkel összhangban történő biztosításához kapcsolódó feladatok ellátásához szükséges képességgel és eszközökkel. Ez esetben az érintett tagállam tájékoztatja a Bizottságot, az Ügynökséget és a többi tagállamot e határozatáról.”

1c. A 43. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelmények, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második bekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelmények egységes végrehajtásának, valamint az e követelményeknek való megfelelésnek a biztosítása céljából a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett ATM/ANS nyújtása tekintetében a Bizottság – a 4. cikkben foglalt elvek alapján és az 1. cikkben foglalt célok elérése érdekében – a következőkre vonatkozó részletes rendelkezéseket megállapító végrehajtási jogi aktusokat fogad el:

- a) az ATM/ANS-szolgáltatásoknak a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második bekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek megfelelő nyújtására vonatkozó szabályok és eljárások, ideértve a VIII. melléklet 5.1.f. pontja szerinti vészhelyzeti terv kidolgozását és végrehajtását;
- b) a 41. cikk (1) bekezdésében említett tanúsítványok kiállítására, meghosszabbítására, módosítására, korlátozására, felfüggesztésére vagy visszavonására vonatkozó szabályok és eljárások;
- bb) a 41. cikk (3a) bekezdésében említett feltételek;

- c) a repüléstájékoztató szolgálatok általi, a 41. cikk (5) bekezdésében említett nyilatkozattételre vonatkozó szabályok és eljárások, valamint az azon helyzetekre vonatkozó szabályok és eljárások, amelyekben lehetőség van nyilatkozattételre;
- d) a 42. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett tanúsítványok kiállítására, fenntartására, módosítására, korlátozására, felfüggesztésére vagy visszavonására vonatkozó szabályok és eljárások, valamint az azon helyzetekre vonatkozó szabályok és eljárások, amelyekben követelmény a tanúsítvány megléte;
- e) a szervezetek általi, a 42. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett nyilatkozattételre vonatkozó szabályok és eljárások, valamint az azon helyzetekre vonatkozó szabályok és eljárások, amelyekben követelmény a nyilatkozat megléte;
- f) a 41. cikk (1) bekezdésében és a 42. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett tanúsítványok birtokosainak és a 41. cikk (5) bekezdésével és a 42. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban nyilatkozatot tevő szervezeteknek a jogosultságai és kötelezettségei.

Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 127. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (2) Az (1) bekezdésben említett szabályoknak kellően figyelembe kell venniük az ATM-főtervet.
- (3) Az említett végrehajtási jogi aktusok elfogadásakor a Bizottság gondoskodik az e rendelet 40. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második bekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek való megfelelésről, és kellően figyelembe veszi a nemzetközi szabványokat és az ajánlott gyakorlatokat, különös tekintettel a Chicagói Egyezmény 2–4., 10., 11. és 15. mellékletében foglaltakra.

2. A 93. cikk helyébe a következő szöveg lép<sup>7</sup>:

„93. cikk

**Az egységes európai égbolt megvalósítása**

A Ügynökségnek – amennyiben rendelkezik a releváns szakértelemmel – kérésre technikai segítséget kell nyújtania a Bizottság részére az egységes európai égbolt megvalósításában, különösen az alábbiak révén:

- a) műszaki ellenőrzések és műszaki kivizsgálások lefolytatása, tanulmányok készítése;
- b) a [módosított SES2+] [9b.] cikkében említett teljesítmény-felülvizsgálati szervvel együttműködésben az e rendelet hatálya alá tartozó ügyekben hozzájárulás a léginnavigációs szolgálatok és hálózati funkciók teljesítményrendszerének megvalósításához;
- c) hozzájárulás az ATM-főterv végrehajtásához, ideértve a SESAR program alkalmazását és fejlesztését is.”

---

<sup>7</sup> E cikk módosításai az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

3. [...]
4. [...]
5. [...]
6. [...]
7. [...]
8. [...]
9. [...]
10. [...]
11. [...]
12. [...]
13. [...]
14. [...]
15. [...]
16. [...]
17. [...]
18. [...]
19. [...]
20. [...]

21. A VIII. melléklet a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő 2.3a. ponttal egészül ki:

„2.3a. Légiforgalmi adatszolgáltatások

2.3a.1. A gyűjtött légiforgalmi adatoknak megfelelő minőségűnek, teljesnek és naprakésznek kell lenniük, jogszerű forrásból kell származniuk, és megfelelő időben rendelkezésre kell állniuk.

2.3a.2. A légiforgalmi adatszolgáltatásoknak elérhetőségük, integritásuk, folyamatosságuk és pontosságuk tekintetében a felhasználói igények kielégítéséhez megfelelő teljesítményt kell mutatniuk és fenntartaniuk.

2.3a.3. A légiforgalmi adatszolgáltatásokat nyújtó rendszereket és eszközöket úgy kell megtervezni, gyártani és karbantartani, hogy biztosítva legyen a tervezett használatra való alkalmasságuk.

2.3a.4. Az ilyen adatokat megfelelő időben, kellőképpen megbízható és hatékony, a szándékos és a nem szándékos beavatkozástól, valamint az adatátviteli hibáktól védett kommunikációs csatornán keresztül kell rendelkezésére bocsátani.”

b) a 2.8. pont helyébe a következő szöveg lép<sup>8</sup>:

„2.8. Légtér-gazdálkodás

A légi járművek egymás közötti elkülönítésének hiányosságából fakadó kockázatok csökkentése érdekében folyamatosan figyelemmel kell kísérni és koordinálni kell, valamint időben közzé kell tenni az egyes légterek meghatározott használatra történő kijelölését. A légtér-gazdálkodásnak és a légiforgalom-szervezésnek a közös közlekedéspolitikai keretei között történő megkönnyítése érdekében, a tagállamok felelősségi körébe tartozó katonai tevékenységek szervezését és a kapcsolódó szempontokat figyelembe véve a légtér-gazdálkodásnak támogatnia kell az ICAO meghatározása, valamint a [módosított SES2+] rendelet szerinti rugalmas légtér-felhasználási koncepció egységes alkalmazását.”

---

<sup>8</sup> A melléklet ezen pontjáig eszközölt módosítások az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---